

Sbírka zákonů

Republiky československé

Částka 20

Vydána dne 22. září 1958

Cena 30 haléřů

O B S A H :

(49.—51.) 49. Vyhláška o Dohodě o kulturní spolupráci mezi Československou republikou a Egyptskou republikou. — 50. Vyhláška o účinnosti Úmluvy o vykonatelnosti cizích rozhodčích výroků pro Německou demokratickou republiku. — 51. Vyhláška o účinnosti Protokolu o doložkách o rozsudím pro Německou demokratickou republiku.

49

Vyhláška ministra zahraničních věcí

ze dne 28. srpna 1958

**o Dohodě o kulturní spolupráci mezi
Československou republikou
a Egyptskou republikou**

Dne 19. října 1957 byla v Káhiře sjednána Dohoda o kulturní spolupráci mezi Československou republikou a Egyptskou republikou.

Vláda Dohodu schválila dne 5. března 1958. Schválení Dohody příslušnými egyptskými orgány bylo sděleno nótou ze dne 28. prosince 1957 a její schválení vládou Československé republiky bylo sděleno nótou ze dne 24. března 1958.

Podle svého článku 7 Dohoda nabyla účinnosti dnem 24. března 1958.

České znění Dohody se vyhláší v Příloze Sbírky zákonů.)*

David v. r.

*) Na straně 63.

50

Vyhláška ministra zahraničních věcí

ze dne 28. srpna 1958

**o účinnosti Úmluvy o vykonatelnosti cizích
rozhodčích výroků pro Německou demokratickou republiku**

Vláda Německé demokratické republiky oznámila dne 11. září 1957, že považuje za účinnou pro území Německé demokratické republiky Úmluvu o vykonatelnosti cizích rozhodčích výroků, sjednanou v Ženevě dne 26. září 1927, jejíž signatářkou byla dřívější Německá říše.

David v. r.

51

Vyhláška ministra zahraničních věcí

ze dne 28. srpna 1958

**o účinnosti Protokolu o doložkách o rozsudím
pro Německou demokratickou republiku**

Vláda Německé demokratické republiky oznámila dne 11. září 1957, že považuje za účinný pro území Německé demokratické republiky Protokol o doložkách o rozsudím, sjednaný dne 24. září 1923, jehož signatářkou byla dřívější Německá říše.

David v. r.

Administrace Praha 1-Malá Strana, Tržiště č. 9. Telefon č. 498-41 až 49. — Účet Státní banky československé, m. pob. Praha, směr. č. 0100-1, účet č. 53-150-5320. — Roční předplatné Kčs 36,—, s přílohou 46,—. Frankované reklamace se uznávají, jen dojdou-li do 28 dnů po vydání (zaplacení) reklamované částky. — Novinová sazba povolena poštovním úřadem Praha 022, č. 313-348-Be-55

Vytiskl Knihtisk 1, národní podnik, Praha 1-Malá Strana, Karmelitská 6.
Dohledací poštovní úřad Praha 022.

Příloha Sbírky zákonů Republiky československé

Příloha k částce 20

Vydána dne 22. září 1958

Cena 30 haléřů

OBSAH:

Dohoda o kulturní spolupráci mezi Československou republikou a Egyptskou republikou.

*Příloha vyhlášky ministra zahraničních věcí č. 49/1958 Sb.,
o Dohodě o kulturní spolupráci mezi Československou republikou
a Egyptskou republikou.*

DOHODA O KULTURNÍ SPOLUPRÁCI MEZI ČESKOSLOVENSKOU REPUBLIKOU A EGYPTSKOU REPUBLIKOU

Vláda Československé republiky a vláda Egyptské republiky,

vedeny snahou prohlubovat přátelské vztahy mezi národy obou zemí,

usilující o navázání užší spolupráce mezi oběma zeměmi ve všech oblastech umění, vědy, školství a výchovy, osvěty, tělesné výchovy a sportu,

rozhodly se uzavřít tuto Dohodu a za tím účelem jmenovaly svými zmocněnci:

vláda Československé republiky pana Arnošta Karpíška, mimořádného a zplnomocněného velvyslance Československé republiky v Republice egyptské,

vláda Egyptské republiky pana Alího Sabrí, ministra zahraničních věcí a, i.,

kteří vyměnívše si plné moci a shledavše je v dobré a náležité formě, dohodli se na těchto ustanoveních:

Článek 1

Obě smluvní strany si budou poskytovat vzájemnou pomoc k podpoře vědecké a umělecké spolupráce. Proto se dohodly zejména takto:

A. Obě smluvní strany budou mezi svými zeměmi, jejich ústavy a vysokými školami podporovat výměnu vysokoškolských profesorů a vědeckých pracovníků.

B. Obě smluvní strany budou usilovat o celní zvýhodnění oboustranných zásilek učebních pomůcek pro školy a laboratoře a umožní opatření takových předmětů z oblasti druhé smluvní strany.

C. Obě smluvní strany budou podporovat vydávání literárních a uměleckých děl, pořádat soutěže a udělovat ceny autorům a překladatelům, kteří pomohou příslušníkům obou smluvních stran ke vzájemnému poznání v oblasti vědy a umění.

D. Obě smluvní strany budou podporovat výměnu mezi svými oficiálními vědeckými a uměleckými organizacemi, jako národními knihovnami a vědeckými, uměleckými a historickými muzei.

E. Obě smluvní strany budou podle možnosti poskytovat příslušníkům druhé smluvní strany takové výhody, jako je udílení peněžitých podpor a zvaní k vědeckým a uměleckým výstavám, divadelním a filmovým před-

stavením, hudebním pořadům a rozhlasovým vysíláním. Za tímto účelem se pro každý takový případ dohodnou příslušné úřady, orgány a instituce v zemi obou smluvních stran.

Článek 2

Obě smluvní strany zajistí, aby dějepisné a zeměpisné příručky používané na jejich vzdělávacích ústavech obsahovaly podle možnosti takové údaje, které by jejich studentům pomohly vytvořit si věrnou představu o zemi druhé smluvní strany.

Článek 3

Obě smluvní strany vyhradí ve svém rozhlasovém a televizním vysílání zvláštní pořady, které pomohou k lepšímu vzájemnému poznání.

Článek 4

Majíce na mysli uzavření zvláštní dohody, obě smluvní strany budou zkoumat potřebné podmínky pro vzájemné uznávání platnosti hodnot a diplomů udělovaných jejich ústavy a pro poskytování všemožných výhod pro

přijímání studentů druhé strany do svých ústavů.

Článek 5

Obě smluvní strany budou podporovat sportovní a tělovýchovné styky mezi jednotlivci a organizacemi obou zemí.

Článek 6

Při výměně kulturních materiálů zaručují obě smluvní strany vzájemnou ochranu autor-
ských práv.

Článek 7

Tato Dohoda nabude účinnosti podle ústavních předpisů obou smluvních stran. Zůstane v platnosti šest měsíců poté, kdy některá z obou smluvních stran oznámí druhé smluvní straně písemně svůj úmysl tuto Dohodu vypovědět.

Tato Dohoda byla sepsána ve dvou vyhotoveních, každé v jazyce českém, arabském a anglickém. V případě rozdílu mezi českým a arabským zněním bude rozhodujícím text anglický.

Dáno v Káhiře dne 19. října 1957.

Za vládu
Československé republiky

Dr. A. Karpíšek v. r.

Za vládu
Egyptské republiky

Alí Sabrí v. r.